**ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ И ФОНЕТИКИ**

**ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

**Примечание:** во французском языке ударение ВСЕГДА падает на последний слог.

**1. Как читаются гласные?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Под ударением/в закрытом слоге** | **В безударном слоге** | **В середине слов в открытом слоге** | **В конце слов** |
| **е, è, ê, é, ё** | читаются как *«э»,*  например: fourchette [фуршет]. |  |  |  |
| **e** |  | читается как буква *«ё»* в слове: menu [мёню], regarder [рёгарде]. Для того, чтобы произвести этот звук, надо губы вытянуть вперёд бантиком. |  |  |
| **e** |  |  | эта буква при произношении выбрасывается вовсе (e беглое). Например, слово carrefour (перекрёсток) читается как [кар'фур] (безударная «ё» в середине слова не произносится), рetit [пти]. |  |
| **e** |  |  |  | не читается. Но если же над ней стоят какие-нибудь значки, она читается всегда, где бы ни стояла.Например: régime [режим], rosé [розе] – розовое вино. |
| **er** |  |  |  | читается как «е»: conférenci**er** [конферансье] – докладчик, ateli**er** [ателье], dossi**er** [досье], portier и, наконец, foyer [фуайе]. Вы найдете -er на конце всех правильных глаголов: parl**er** [парле] – разговаривать, mang**er.** |
| **а** | читается как «а»: valse [вальс]. | | | |
| **i** | (в том числе со значками) – читается как «и»: vie [ви] – жизнь (быстро вспоминаем «C'est la vie» :). | | | |
| **o** | читается как «о»: locomotive [локомотив], **compote**[компот] – фруктовое пюре. | | | |
| **u** | читается как «ю» в слове «мюсли». Пример: cuvette читается [кювет], parachute [парашют] – означает «парашют» :), то же происходит и c purée (пюре), и c **confiture**(варенье). | | | |
| **ou** | Чтобы получился открытый звук «у», используется сочетание **ou**(это привычно из английского: you, group [груп], tour [тур]). Souvenir [сувёнир] – воспоминание, fourchette [фуршет] – вилка, carrefour [карфур] – перекресток; местоимения nous (мы) читается [ну], vous (вы и Вы) читается [ву]. | | | |
| **i, ï, y** | читается как [и]. Например: iles [иль]– остров, astéroïde [астероид], égoïste [эгоист], Yvelines [Ивелин] – Ивелин (департамент Франции). | | | |
| **oi** | читается как [уа], например: étoile [этуаль] – звезда. | | | |
| **eu** | читается как [**ё**] в слове пёс, например: Europe [ёроп] – Европа, fleur [флёр] – цветок, cœur [кёр] – сердце. | | | |
| **o, au, eau** | читается как [о], например: eau – вода, Aurore [Орор] – Аврора (имя). | | | |
| **in, ain** | читается как [эн] + носовой звук «н», например: masculin [маскюлэн] – мужской. | | | |
| **un, um** | читается как [эн] + носовой звук «н», например: un [ан] – один. | | | |
| **en, em, an** | читается как [ан] + носовой звук «н», например: environnement [анвиронман] – окружающая среда, temps [анвиронман] – время, roman [роман]. | | | |
| **у** | в сочетании с гласными эта буква читается необычно. На самом деле, все просто: надо мысленно эту букву разрезать на две «i»: y => «i + i» – и прочитать слово, будто вместо одной «y» стоят две «i»: voyage (путешествие) будет читаться вовсе не [вояж], а: voi+iage = [вуа+йаж]. Еще примеры: balayer (ba-lai-ier) [balε'je] – подметать, crayon (crai-ion) [crε’jo~] – карандаш, paysage (pai-isage) [peizaʒ] – пейзаж. Поначалу кажется чудовищно, но потом привыкаешь, и это не создает трудностей: **royal**[руайаль] – королевский, essayer [эсэйе] – пытаться (вспоминаем «эссе» – essai – попытка). | | | |

**Примечание:** в односложных словах **e**в конце слов читается. Это артикли, предлоги, местоимения, указательные прилагательные: le [лё], de [дё], je [жё], me [мё], ce [сё].

**2. Как читаются согласные?**

**Примечание: *-s, -t, -d, -z, -x, -p, -g***(а также их сочетания) на конце слов НЕ ЧИТАЮТСЯ.

|  |  |
| --- | --- |
| **l** | читается смягченно: étoile [этуаль] – звезда, table [табль] – стол, banal [баналь] – банальный, canal [каналь], carnaval [карнаваль]. |
| **g** | читается как «г», но перед **е**, **i** и **y** она читается, как «ж». Например: général – читается [женераль], régime [режим], agiotage [ажиотаж]. Хороший пример у слова garage – читается [гараж] – первая **g** перед **a** читается твердо, а вторая **g** перед **e** – как «ж». |
| **gn** | читается как [нь], например: в названии города **Сognac**[коньак] – коньяк, словах champi**gn**ons [шампиньон] – грибы, champa**gn**e [шампань] – шампанское, lor**gn**ette [лорнет] – бинокль. |
| **с** | читается как «к», mas**ca**rade [маскарад], уже упоминаемые нами **co**mpote и **cu**vette. Но перед тремя глассными **е**, **i** и **y** она читается, как «с». Например: **ce**rtificat читается [сертифика], vélo**ci**pède – [велосипед], moto**cy**cle – [мотосикль]. |
| **Ç**и **ç** | читается как [са]; garçon [гарсон] – мальчик, façon (фасон), façade (фасад). Знаменитое французское приветствие Comment ça va? [коман са ва?] (а чаще просто ça va?) – означает «как дела?». В фильмах можно видеть – они так здороваются. Один спрашивает: «Ça va?», другой отвечает: «Ça va, ça va!». |
| **c** | на концах слов **c**встречается редко. К сожалению, нет жесткого правила, когда она читается, а когда – нет. Это просто запоминается для каждого слова – благо их немного: например, blanc [бл'ан] – белый, estomac [эстома] – желудок и**tabac**[таба] не читается, а cognac и avec – читается. |
| **h** | не читается **НИКОГДА**. Как будто ее нет. Иногда эта буква выполняет роль разделителя – если она встречается внутри слова между гласными, то это указывает на их раздельное чтение: Sahara [са'ара], cahier [ка'йе] – тетрадь. |
| **ch** | дает звук [ш]. Например: chance [шанс] – удача, везение, chantage [шантаж], cliché [клише], cache-nez [кашне] – шарф (буквально: прячет нос. |
| **ph** | читается как «ф»: photo. |
| **th** | читается как «т»: théâtre [театр], thé [те] – чай. |
| **р** | читается как русское «п»: portrait [портрэ]. Есть совсем немного слов-исключений, в которых в середине слова буква p, стоящая перед t, не читается (когда перед ней тоже стоит согласная): sculpture [скюльтюр], compter [конте] –счет. Такое выпадение звука происходит по тому же принципу, как и у нас в словах «лестница» или «солнце» – слишком много согласных подряд. Но еще раз: таких слов-исключений – по пальцам пересчитать. |
| **j** | читается как русское «ж»: bonjour [бонжур] – здравствуйте, jalousie [жалюзи] – зависть, ревность и жалюзи, sujet [сюже] – сюжет. |
| **s** | читается как русское «с»: geste [жест], régisseur [режиссер], chaussée [шоссе]; между двумя гласными **s**озвончается и читается как «з»: fuselage [фюзеляж], limousine [лимузин] – очень интуитивно. Если надо s сделать глухой между гласными, ее удваивают. Сравните: poison [пуазон] – яд, и poisson [пуасон] – рыба. |
| **n, m, p, t, x, z** | читаются более или менее очевидно. |
| **x** | * в словах, начинающихся с **ex** – перед гласными читается как «гз»: examen [егзаман]. * в словах, начинающихся с **ex**– перед согласными читается как «кс»: externe [экстерн], excursion [экскюрсьoñ]. * в середине слова читается как «кс»: mixture [мкстюр], lexique [лексикь]. * в порядковых числительных **x**читается как «з»: deuxième [дёзъем] – второй, sixième [сизъем] – шестой. |

**3. Сочетание гласных и согласных**

|  |  |
| --- | --- |
| **qu** | читается, как «к» – всегда: banquet [банке] – банкет, question [кестьон] – вопрос. На концах слов мне слышится некоторое смягчение: в слове fabrique [фабрикь] (фабрика) «к» в конце звучит мягко. |
| **gu** | если надо, чтобы буква g читалась твердо перед е, i или y, после нее ставится разделительная u, которая не читается. Например, guirlande читается как [гирлянд], слово guitare читается как [гитар] (если убрать разделительную «u», будет читаться [житар] :). |
| **il(l)**и **ille** | ребята капризные и непостоянные. Общее правило таково: после гласного читаются как «й», а после согласного и одинокой *u*– как «ий»: portefeuille [порт'фёй] – бумажник, billet [бийе] – билет, famille [фамий] – семья, juillet [жу**ий**е] – июль, maquillage [макийяж]. |
|  |  |

Исключением являются три слова: mille [миль] – тысяча, ville [виль] – город, tranquille [транкиль] – покой.